

Lesson 4 Measuring Units  
(計量の単位)

P.44

1. 29-32、14oz
2. 英語の長さの単位
3. 長さのための2つの異なる計量方式
4. 体積のための英語の計量方式

ケンジは、アメリカの計量方式について質問があり、彼のアメリカ人の友人であるランディとサラにそのことについて尋ねた。そして彼らから e メールの返事を受けた。彼らはケンジが、英語の計量方式を理解する手助けをしてくれている。

〔例文〕

3. 私の兄(弟)は、父が車を洗うのを手伝っている。

〔質問訳・解答例・解答訳〕

1.

〔質問訳〕 ケンジの質問は、何についてですか？

〔解答例〕 His question is on the measuring system in the US.

〔解答訳〕 彼の質問は、アメリカでの計量方式についてのものだった。

【WORDS】

measure	〔動詞〕	測る、計量する
unit	〔名詞〕	単位
centimeter	〔名詞〕	センチメートル
inch	〔名詞〕	インチ
slightly	〔副詞〕	かすかに
liter	〔名詞〕	リットル
gallon	〔名詞〕	ガロン
Randy	〔固有名詞〕	ランディ
Sara	〔固有名詞〕	サラ
help A (to) do	〔熟語〕	A が～するのを手伝う

P.45

1 29-32, 14oz

To:kenji@my-net.ne.jp

From:randy@america.com

題名:Re:アメリカでの計量システム

Cc:sara@element.edu

親愛なるケンジへ、

君の話は面白いから、考え続けてたんだ。

【文章構造:S+V+C(現在分詞)】

～ so I (S) kept (V) thinking (C) about it.

【S+V+C】の第2文型の文のC(補語)に現在分詞や過去分詞が入ることがある。

この場合も、通常の第2文型と同様に、「S=C」という関係が成り立つ。

ケンジが書いたもの

>先週ジーンズを買ったら、偶然

>タグにいくつか文字を見つけたんだ。

>29-32, 14 oz

>僕は店員にそのことについて尋ねた。彼女はそれらは

>アメリカで使われている単位だと答えた。

>ウエストのサイズは、29インチで、長さは32インチ、そして

>14oz(オンス)とは、その布の1平方ヤードの重さである。

>僕は、アメリカでの計量方式を知りたいんだ。

【WORDS】

jean	〔名詞〕	ジーンズ
happen to do	〔熟語〕	偶然～する
tag	〔名詞〕	タグ、付け札
clerk	〔名詞〕	店員、事務員
waist	〔名詞〕	ウエスト
length	〔名詞〕	長さ
oz(=ounce)	〔名詞〕	オンス
weight	〔名詞〕	重さ
a square yard	〔熟語〕	1平方ヤード
square	〔名詞〕	正方形、平方
yard	〔名詞〕	ヤード

〔例文〕 4. 私は、本屋で偶然マイクを見た。

1.

〔質問訳〕 このメールは、誰に送られていますか？

〔解答例〕 Kenji.

〔解答訳〕 ケンジ

2.

〔質問訳〕 “29-32, 14oz”は何を意味しているか？

〔解答例〕 That means that the waist size is 29 inches, the length is 32 inches, and 14oz is the weight of a square yard of the cloth.

〔解答訳〕 ウエストのサイズは29インチで、長さは32インチ、そして14ozとは、その布の1平方ヤードの重さであるということを意味している。

3.

〔質問訳〕 自分が知らない計量単位を見たことがありますか？

〔解答訳〕〔解答例〕 省略

P.46

2 The English measuring system for length

そこで、どのように僕たちが長さを測るのかについての答があるんだ。

私たちは、たいてい英語の計量方式—インチ、フィート、ヤード、そしてマイルなどを長さを測るために用いる。

フィートとは、ローマのものに由来するんだ。

**【POINT】**

The foot comes from the Romans.

[S+come from~]で、「Sは~に由来する、Sは~を起源とする」という構文。

人の出身を表す場合に、用いられる場合もある。

例) He comes from Japan. (彼は、日本出身だ)

それは、人間の足の長さに基づいているんだよ。

1フィートは12インチだ。

ヤードについても、いくつかの話がある。

僕の母は、イギリスのヘンリー1世がヤードを作ったと言っていた。

それは、彼の方から親指までの彼の腕の長さだったんだ。

**【POINT】**

It was the length of his arm from his shoulder to the end of his thumb.

A

B

[from A to B]で、「AからBまで」という範囲の意味を表す。

マイルは、ローマの兵士が、1000歩で歩いた距離に基づいている。

人間の足、腕、そして歩幅は全て異なる長さだから、後にイギリス人はこれらの単位のための基準を決めたんだ。

英語の計量方式は、人間の体の長さに基づいているので、単位の間での変換は難しくなる可能性がある。

1フィートは、12インチ、3フィートは1ヤード、そして1760ヤードまたは5280フィートは、1マイルだということだけ覚えておけばよい。

**【WORDS】**

mile	[名詞]	マイル
Roman	[形容詞]	ローマの、[名詞]ローマ人
be based on A	[熟語]	Aに基づく
King Henry I	[固有名詞]	ヘンリー1世
Henry	[固有名詞]	ヘンリー
create	[動詞]	作る
thumb	[名詞]	親指
distance	[名詞]	距離
soldier	[名詞]	兵士
come in A	[熟語]	(商品などが)Aの形態で販売される
standard	[名詞]	基準
convert	[動詞]	換算する

[例文] 4. この映画は、本当の話に基づいている。

11. この車は、10色で販売される。

1.

[質問訳] “yard”はどこに由来するのか？

[解答例] It was the length of arm from shoulder to the end of thumb of King Henry I in England.

[解答訳] それは、イギリスのヘンリー1世の肩から親指にかけての腕の長さ由来する。

2.

[質問訳] なぜ英語の単位の変換は、困難になる可能性があるのか？

[解答例] Because the English measuring system is based on lengths of the human body.

[解答訳] 英語の計量方式は、人間の体の長さに基づいているから。

3.

[質問訳] どんな種類の昔の日本の計量方式を知っているか？

[解答訳] [解答例] 省略